



Istruzioni per l'uso
per il
motion stair 600 med
e il
motion stair 600



Contenuto

Contenuto.....	2
1 Generale	3
2 Classificazione e scopo dell'attrezzatura.....	3
3 Istruzioni di sicurezza	3
3.1 Installazione sicura dell'unità	3
3.2 Formazione sicura	4
3.3 Indicazioni e controindicazioni.....	4
4 Funzionamento del display	5
4.1 Sistemi a impulsi.....	5
4.2 Panoramica display/funzioni dei tasti	6
4.3 Visualizza	7
4.4 Quickstart	7
4.5 Programmazione sul monitor.....	7
4.6 Cambiare la resistenza	7
4.7 Matrice DOT	8
4.8 Biofeedback.....	8
4.9 Controllo per mezzo di un supporto di memorizzazione	8
4.10 Formazione online con RFID.....	10
4.11 Risultati.....	11
4.12 Programmi della linea cardio	12
4.13 Allenamento controllato a impulsi.....	17
4.14 Interfaccia PC.....	17
5 Cura, manutenzione e assistenza	18
5.1 Istruzioni per il rilevamento delle condizioni di errore (malfunzionamento).....	18
5.2 Istruzioni di manutenzione per l'operatore	18
5.3 Manutenzione per specialisti autorizzati	19
5.4 Manutenzione	19
6.1 Esecuzione del controllo metrologico (§ 14, Para.1) secondo MPBetreibV (Appendice 2) (non rilevante per i dispositivi della linea fitness)	19
7 Dati tecnici.....	19
8 Garanzia.....	20

1 Generale



Prima di utilizzare l'attrezzatura di allenamento per la **prima volta**, leggere attentamente questo manuale d'uso con tutte le istruzioni di sicurezza e le avvertenze per garantire un uso sicuro e corretto. Conservate questo documento per riferimento futuro e datelo ad altri se passate l'attrezzatura.

Il testo con uno sfondo grigio indica le sezioni di testo che trattano esclusivamente le caratteristiche dell'attrezzatura della linea di fitness.

2 Classificazione e scopo dell'attrezzatura

- I dispositivi della *cardio line med* sono dispositivi medici secondo la direttiva 93/42 EWG, classificati in classe IIa. Nel campo di controllo del freno, la precisione del display è +/- 5%.
- I dispositivi della *linea cardio* sono conformi alla norma DIN EN ISO 20957-1 e DIN EN ISO 20957-8 classe di applicazione S (uso commerciale/studio) della classe di precisione A +/- 10 % e sono progettati esclusivamente per il settore del fitness e dello sport.

Le unità sono progettate esclusivamente per aree sorvegliate secondo la norma DIN EN ISO 20957.

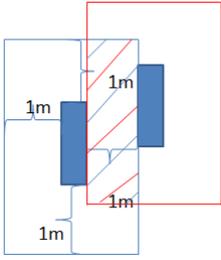
Solo 1 persona può allenarsi con l'attrezzatura allo stesso tempo; il peso massimo dell'utente non deve superare i 150 kg. Le unità con peso di allenamento aumentato possono essere caricate fino a 200 kg, vedi targhetta.

3 Istruzioni di sicurezza

3.1 Installazione sicura dell'unità



Fig.1: Vista laterale dell'unità con la designazione degli elementi essenziali



- Posizionare l'unità su una superficie solida, piana e antiscivolo e livellare l'unità con le viti di regolazione in modo che non traballi.
- L'area libera intorno all'unità deve essere almeno 1 m più grande del raggio di movimento dell'unità per garantire l'accesso e l'uscita sicura dall'unità anche in caso di emergenza. Le distanze di sicurezza possono tuttavia sovrapporsi (vedi immagine).
- Installare l'apparecchio solo in ambienti asciutti (<65% di umidità, >0 <45°C di temperatura ambiente).
- Assicurarsi che non ci siano radiazioni elettromagnetiche, ad esempio da telefoni cellulari, antenne radio, tubi fluorescenti irradianti, ecc.
- Assicuratevi che le unità non poggino su spessi "tappetini di gomma" in cui premono i telai.

La parte inferiore del telaio deve essere sempre libera per una sufficiente ventilazione.

- Tutti i dispositivi della linea cardio - tranne il tapis roulant - sono indipendenti dalla rete. Generano da soli l'energia durante il funzionamento o sono alimentati durante la programmazione dalla batteria integrata standard. Le batterie dovrebbero fornire la corrente di avviamento necessaria per circa 2 anni. Per la sostituzione della batteria, vedere il punto 5 Cura e manutenzione.
- **Attenzione: Si** prega di seguire sempre le istruzioni per la cura, la manutenzione e l'assistenza nel capitolo 5 di questo manuale.

3.2 Formazione sicura

- Prima di iniziare l'allenamento, l'idoneità all'allenamento deve essere verificata da una persona autorizzata, ad esempio un medico. Si prega di notare il punto 3.3 Indicazioni e controindicazioni.
- Si noti che un esercizio eccessivo può essere dannoso.
- Se si verificano nausea o vertigini, interrompere immediatamente l'allenamento e consultare un medico.
- L'allenamento sull'attrezzatura è consentito solo con la pelle intatta.
- Quando ci si allena, è preferibile un abbigliamento sportivo leggero e aderente che non possa impigliarsi in parti dell'attrezzatura durante l'esercizio. Indossare sempre scarpe sportive adatte per un appoggio sicuro sui pedali.
- Prima di iniziare l'addestramento, controllare che l'unità non sia in posizione sicura, che non ci siano parti difettose o possibili manipolazioni. Se trovate dei difetti o non siete sicuri, chiedete al supervisore prima di iniziare la formazione.
- Prima di iniziare l'allenamento, assicuratevi che nessuno sia vicino alle parti in movimento per evitare di mettere in pericolo terze persone. Soprattutto, i bambini non sorvegliati devono essere tenuti lontani dall'attrezzatura.
- **Attenzione: Le** pedane su cui l'utente sta in piedi durante l'esercizio sono tirate fino alla posizione di partenza superiore da molle sufficientemente forti. Per evitare lesioni causate dai piedi che saltano indietro, l'utente deve salire sulla macchina come segue
 1. Ti metti davanti all'unità e ti aggrappi al tubo del manubrio con le mani.
 2. Per prima cosa mettete un piede sul pedale e spingetelo fino al pavimento.
 3. Si sposta il peso del corpo completamente su questo pedale
 4. Ora premi il pedale sul pavimento con l'altro piede.
 5. Entrambi i pedali sono giù
 6. Ora iniziate a muovere entrambe le gambe ed entrate nella gamma funzionale del movimento delle scale. In questo modo non si urta il pedale sopra o sotto.
 7. Se vuoi smettere di esercitarti di nuovo, lasciati scivolare giù con entrambi i pedali fino a toccare il suolo.
 8. Ora lasciano salire un pedale lentamente, esercitando una sufficiente contropressione.
 9. Se il pedale è in cima alla fermata, si può mettere il piede a terra davanti all'unità e far salire l'altro pedale allo stesso modo, frenato.
 10. Se anche il secondo pedale è in cima alla fermata, toglie il piede dal pedale.
 11. Esercitatevi a salire e scendere dalla macchina diverse volte in modo da poterla usare in modo sicuro - anche se avete raggiunto un livello di stanchezza dall'allenamento.
- Il pulsante di arresto è sempre attivo come funzione di sicurezza e frena il movimento quando il pulsante viene premuto.
- L'allenamento con la scala di movimento 600 è impegnativo in termini di stress cardiovascolare e di coordinazione. L'utente deve adattare la velocità del suo movimento all'impostazione della velocità del dispositivo. L'intensità dell'allenamento deriva dalla velocità di salita delle scale e dal peso dell'utente.
- **Attenzione: Il** sistema di monitoraggio della frequenza cardiaca è suscettibile di guasti dovuti al sistema. Esercitarsi troppo duramente può portare a lesioni pericolose o alla morte. Se non si sente bene, smetta immediatamente di esercitarsi.
- **Attenzione: l'unità** può essere utilizzata solo con la custodia.
- **Avvertenza per il collegamento opzionale dell'alimentazione:** utilizzare solo alimentatori approvati dal punto di vista medico che sono stati testati secondo la norma IEC 60601-1 e approvati dal produttore del dispositivo.

3.3 Indicazioni e controindicazioni

Indicazioni

- Mobilità del sistema muscolo-scheletrico
- Rafforzare la muscolatura
- Rafforzare il sistema cardiovascolare

Controindicazioni

- Malattie cardiovascolari
- Dolore del sistema muscolo-scheletrico
- Disturbi dell'equilibrio
- Durante la formazione:
 - Dolore al petto
 - Malaise
 - Nausea
 - Vertigini
 - Respiro corto

Chiedete al vostro medico se state prendendo dei farmaci.

4 Funzionamento del display

Tre o dieci programmi di allenamento permettono un allenamento individuale e vario con lo *stair med*.

Tre o otto programmi di allenamento permettono un allenamento individuale e vario con la *scala della* linea fitness.

4.1 Sistemi a impulsi

Tutti i dispositivi della linea cardio hanno il sistema originale Polar® pulse, in cui l'acquisizione del segnale viene effettuata per mezzo di una fascia toracica come standard (il trasmettitore della fascia toracica non è incluso nella fornitura). Il trasferimento dei dati wireless all'elettronica del display è codificato. La tecnologia Polar® si basa sulla trasmissione del segnale attraverso un campo magnetico. Questo campo magnetico può essere disturbato da molti fattori. Le cause più comuni sono l'uso di fasce toraciche che non sono compatibili al 100% con Polar®, alcune delle quali hanno gamme molto lunghe. Anche i telefoni cellulari, gli altoparlanti, i televisori, i cavi di alimentazione, i tubi fluorescenti e i motori ad alta potenza possono interferire.

La misurazione della frequenza del polso è accurata per l'ECG. Solo quando si usano cinture toraciche codificate, come la cintura trasmettitore T31C, anche la frequenza del polso viene trasmessa codificata. Se si utilizza una fascia toracica non codificata (T31), la trasmissione non è codificata.

Istruzioni di sicurezza secondo DIN EN ISO 20957

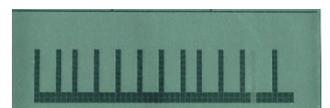
Attenzione. I sistemi di monitoraggio della frequenza cardiaca possono essere imprecisi. L'esercizio eccessivo può causare gravi danni alla salute o la morte. Smettete immediatamente di esercitarvi se vi sentite storditi o deboli.

Misurazione delle pulsazioni manuali (opzionale - solo per le macchine della linea fitness)

Come opzione, tutti gli apparecchi tranne l'ergometro per la parte superiore del corpo e l'ergometro reclinato possono essere equipaggiati con il sistema Polar hand pulse. Con questa tecnologia, 2 sistemi di misurazione degli impulsi lavorano in modo intelligente l'uno con l'altro. La misurazione degli impulsi della mano ha la priorità sulla trasmissione del segnale wireless. Non appena tutti e 4 i sensori della mano vengono toccati, sul display appare il simbolo di una mano. Circa 10 secondi dopo, appare il display della frequenza digitale. Si prega di notare che le mani fredde e asciutte, così come i palmi appena lavati, hanno un'influenza negativa sulla captazione del segnale dei sensori della mano. Per queste ragioni, il prelievo del polso della mano è adatto solo a circa il 95% degli utenti. Fondamentalmente, la misurazione del polso della mano è adatta solo per il controllo del polso e non per i test e l'allenamento controllato dal polso. I dispositivi con approvazione medica non sono offerti con questa opzione.

Sistema di impulsi auricolari (opzionale)

Come opzione è disponibile il sistema di impulsi all'orecchio con il pick-up dell'impulso ottico al lobo dell'orecchio. Quando la spina del sensore auricolare è inserita nel monitor, solo l'impulso auricolare è attivo. **Attenzione:** strofinare ampiamente il lobo dell'orecchio (10sec) e solo dopo mettere il sensore dell'orecchio. Per controllare il display delle pulsazioni, premere il pulsante di scansione 3 volte durante l'esercizio. I segnali di impulsi lunghi devono apparire a intervalli regolari nella parte inferiore del display (vedi illustrazione).



Retroilluminazione multicolore

Tutte le macchine cardio di questa linea sono dotate di una retroilluminazione multicolore per il display LCD. La retroilluminazione si accende automaticamente dopo alcuni secondi di funzionamento dell'ergometro e si attenua a seconda della resistenza di frenata.

La retroilluminazione migliora la leggibilità del display anche in condizioni di luce sfavorevoli.

4.2 Panoramica display/funzioni dei tasti



Figura 2: Vista frontale del monitor, che spiega le funzioni dei pulsanti

Spiegazione dei pulsanti in senso orario a partire dal pulsante di arresto:

- Il pulsante **STOP** ferma immediatamente l'allenamento in qualsiasi punto e attiva il freno elettronico, che porta il movimento a 4mm/sec. per 8 secondi con un forte intervento del freno, dopo di che è possibile utilizzare la funzione COOL per eseguire il COOL DOWN con intensità leggera. Nessun risultato viene memorizzato.
- Il pulsante **PROG** viene premuto per accedere alla selezione dei programmi di allenamento, a meno che non venga utilizzato un dispositivo di memorizzazione programmato.
- Con il pulsante **Cool** è possibile interrompere un allenamento in anticipo, andare in modalità COOL e finire l'allenamento a basso carico. I risultati dell'allenamento vengono visualizzati e salvati sul supporto di memorizzazione, se avete richiamato l'allenamento con esso.
- Il pulsante **SCAN** cambia le visualizzazioni, i parametri o le rappresentazioni grafiche del display DOT Matrix.
- Le chiavi **intelligenti ricevono la loro funzione da note nel campo DOT Matrix.**
- Il pulsante di reset: Il pulsante di reset non è inizialmente visibile all'utente. Si trova nell'estensione dei pulsanti smart key sul bordo superiore del display. A causa dell'alimentazione permanente tramite le batterie, un reset automatico è possibile solo in misura limitata. Se il sistema dovesse mai funzionare male, avete la possibilità di riavviare il processore con questo pulsante.
- Usa il **tasto + per** cambiare i parametri o i valori di potenza.
- Premere il tasto **ENTER** per confermare i valori o le visualizzazioni e passare alla fase di programmazione successiva.
- Usate il **pulsante - per** cambiare i parametri o i valori di potenza.

4.3 Visualizza

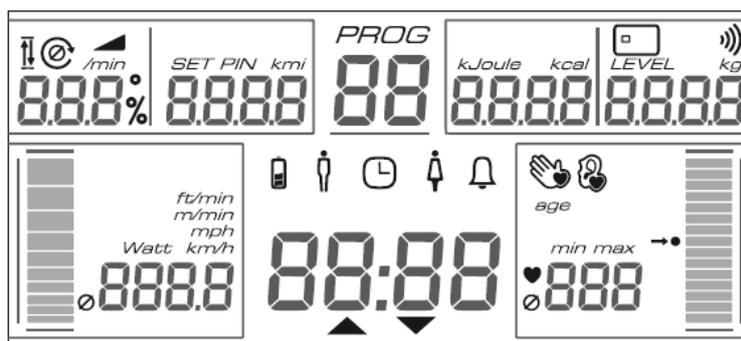


Fig.3: In questa illustrazione, tutti i segmenti del display LCD possono essere visti. Nel funzionamento normale, vengono mostrate solo le informazioni rilevanti.

Vedrete i seguenti parametri visualizzati a seconda del programma:

- Programma: numero di programma.
- Tempo: tempo di allenamento attuale aggiunto o tempo di allenamento effettivo rimanente. Il simbolo di una freccia indica la direzione di conteggio.
- Pulse: visualizzazione della frequenza cardiaca se si indossa una cintura trasmettitore di pulsazioni o si includono i sensori manuali. Un simbolo della mano appare come indicatore che la frequenza del polso viene determinata per mezzo dei sensori della mano. Il display dell'indicatore di polso mostra chiaramente in quale zona di polso ci si trova. All'impulso 130, il display a barre è riempito al centro. Nei programmi con preimpostazione delle pulsazioni, il centro del display a barre rappresenta la rispettiva frequenza delle pulsazioni target.
- Watt: La potenza viene mostrata in watt sul display. Parallelamente al display digitale, l'intensità è anche indicata da un grafico a barre. La visualizzazione dell'intensità in watt è calcolata in base al peso corporeo misurato in modo permanente e alla velocità di discesa attuale dei pedali.
- m/min: Il tasso di discesa viene visualizzato in m/min. Parallelamente al display digitale, la velocità è anche indicata da un grafico a barre.
- K-Cal: A seconda del programma, il consumo di calorie aggiunte o rimanenti viene mostrato sul pannello del display.
- Livello: Visualizzazione del livello di intensità corrente 4 - 27.
- Chip card: Il simbolo della chip card appare quando viene inserito un supporto di memorizzazione.
-  Se questo simbolo viene aggiunto ai display digitali, si tratta di valori medi della sessione di allenamento.

4.4 Quickstart

Il pannello del display viene attivato dall'inizio della pedalata o il pannello LCD è acceso e ancora alimentato dal pacco batterie.

Se cominci semplicemente ad allenarti, ti troverai nel programma Quickstart, nel quale potrai allenarti senza fare altre iscrizioni. La resistenza può essere regolata nel programma di avvio rapido con i pulsanti +/-.

4.5 Programmazione sul monitor

La programmazione si avvia con **Prog**, poi si seleziona il programma desiderato con +/- . Allo stesso tempo, il numero del programma viene visualizzato nel campo di visualizzazione corrispondente.

ENTER conferma la selezione del programma. Ulteriori interrogazioni per il controllo del rispettivo programma vengono effettuate tramite il dialogo del menu. I valori del display vengono cambiati con +/- . **La** conferma si fa con **ENTER**. Se l'ultima voce è confermata, il programma si avvia automaticamente e appare il messaggio **LOS**.

4.6 Cambiare la resistenza

Ad eccezione dei programmi completamente automatici (pulse, Kcal), la resistenza può essere modificata manualmente in qualsiasi momento con il pulsante +/- . Questo viene fatto tramite un passo di livello da 4 a 27.

4.7 Matrice DOT

Nella metà inferiore del display LCD, viene visualizzato il dialogo di ingresso per semplificare il funzionamento e, inoltre, le curve di watt e di impulsi dei test e dell'allenamento vengono visualizzate in forma grafica. Le curve dei watt sono visualizzate costantemente, mentre le curve degli impulsi lampeggiano. Le visualizzazioni sono preimpostate a seconda del programma, ma possono anche essere selezionate con il pulsante di scansione.

Elenco dei display grafici - selezione dipendente dal programma

- Standard - mostra un estratto di circa 5 minuti della formazione.
- Panoramica - mostra l'allenamento totale fino a 50 minuti.
- Valori - display di grande formato di watt e pulsazioni.
- Profilo - Visualizzazione dei profili di carico.
- Zona - Visualizzazione specialmente per l'allenamento controllato dal polso, poiché la zona di polso selezionata viene visualizzata qui insieme al polso.
- Test - il display del test mostra il comportamento delle pulsazioni durante il test e la frequenza delle pulsazioni target da raggiungere.
- Impulso - qui i segnali reali sono visualizzati in modo simile a un oscilloscopio.

4.8 Biofeedback

La funzione di biofeedback permette all'utente del dispositivo di valutare tramite una funzione semaforica se il suo allenamento sta seguendo le specifiche.

Il colore blu dello sfondo ti informa che non ti stai allenando nel range ottimale, forse sei ancora in fase di riscaldamento o ti stai allenando con troppo pochi giri di pedale.

Se lo sfondo è illuminato di verde, l'utente sta lavorando secondo il preset e si trova nel range di allenamento ottimale.

Il rosso indica che i limiti sono superati/sottostanti - così il superamento dell'impulso di allenamento inserito nei programmi controllati a impulsi verrebbe indicato con il rosso e la potenza verrebbe ridotta automaticamente. In altri programmi, la velocità può essere il valore di riferimento su cui si basa la codifica dei colori .



Fig.4: Retroilluminazione multicolore come biofeedback per indicare il rispetto dell'obiettivo.

4.9 Controllo tramite supporto di memorizzazione

Il supporto di memorizzazione è incluso come standard con tutte le unità. Il controllo tramite il supporto di memorizzazione serve come facilitazione dell'operatore per la formazione. Ti accompagna e ti sostiene durante tutte le tue attività di allenamento.

Il sistema è composto dall'unità di monitoraggio con lettore. Lo slot per il supporto si trova sul lato destro del monitor. Un segnale acustico conferma il riconoscimento del supporto di memorizzazione.

Il sistema rende l'allenamento con l'attrezzatura ancora più facile ed efficiente. La programmazione del mezzo può essere fatta direttamente su tutti i tipi di apparecchiature. I risultati vengono poi emessi solo attraverso il display dell'apparecchiatura.

Il piano di allenamento può anche essere creato con un software per PC. I programmi di formazione individuale vengono poi trasferiti al mezzo. Tutti i risultati dell'allenamento vengono salvati e possono poi essere analizzati sul PC.

Opzionalmente, il funzionamento delle unità può essere limitato all'uso del supporto di memorizzazione. Questa funzione può essere selezionata nel menu segreto con le seguenti varianti: Funzionamento consentito solo con supporto di memorizzazione; senza supporto di memorizzazione solo Quickstart possibile; funzionamento con supporto di memorizzazione e funzionamento manuale possibile. Il valore predefinito è

sempre la legittimazione per il funzionamento generale con e senza un supporto di memorizzazione. Contattate il vostro rivenditore se volete fare una restrizione per il funzionamento.

Creazione di piani di allenamento sul dispositivo, senza PC - software

- Siediti sull'unità e inizia a pedalare o attiva il display premendo un pulsante.
- I dati dei singoli programmi devono essere inseriti manualmente sull'unità. Poi il programma viene avviato.
- Se appare il display LOS, il supporto trainer è inserito brevemente. L'unità dà un segnale acustico quando il mezzo è stato rilevato.
- Il supporto del cliente è inserito. Ora il numero massimo di unità di allenamento (1 - 201) può essere impostato e confermato con ENTER. L'impostazione di 201 unità corrisponde all'annullamento della limitazione. Dopo il segnale acustico, i dati del programma vengono memorizzati e il supporto client è funzionale.
- Collegare di nuovo il supporto client. La formazione può ora iniziare. Quando le unità di formazione rilasciate sono state completate, un nuovo programma deve essere caricato.

Il supporto del cliente è destinato all'esercitatore. Dopo aver salvato il programma di allenamento desiderato, il supporto viene inserito nel lettore di schede per l'allenamento.

L'addestramento ora viene eseguito automaticamente senza che siano necessari ulteriori input. Tutti i risultati della formazione sono salvati sul supporto dopo il completamento della formazione.

Funzione speciale del supporto di allenamento: cancellare i dati

Se vuole cancellare l'intero contenuto della carta, incluso il piano di allenamento, inserisca il supporto trainer due volte di seguito nel lettore di chip card. Poi inserite il vostro supporto client e tutti i dati vengono cancellati.

Se poi si inserisce la carta cliente nel lettore di chip card, appare il messaggio "Carta scaduta".

Non appena la scheda cliente è inserita, i "Risultati totali" possono essere cancellati anche senza scheda trainer premendo contemporaneamente i tasti + e - per circa 3 secondi. Solo i risultati vengono cancellati, ma non il piano di allenamento.

Come funziona la tessera di membro

Siediti sulla macchina e inizia a pedalare. Inserire il mezzo programmato, i risultati di allenamento sommati di tutti i dispositivi cardio (totale) e quelli del dispositivo attualmente utilizzato vengono visualizzati per 4 secondi ciascuno. Puoi quindi vedere i tuoi risultati di allenamento cumulativi o medi.

Il tuo allenamento personale viene quindi richiamato automaticamente e il tuo allenamento individuale può iniziare. Rimuovere il mezzo solo dopo che l'allenamento è finito o è stato annullato con il pulsante COOL. Appare il messaggio "Write result".

I risultati della sessione di allenamento vengono immediatamente visualizzati sul display. Tutti i risultati sono anche memorizzati sul supporto.

4.10 Formazione online con RFID

Opzionalmente, le unità possono essere equipaggiate con un lettore RFID (Mifare, Hitag, Legic - Attenzione: si prega di prestare attenzione alla specifica corretta quando si ordina, poiché la compatibilità può essere stabilita solo con un lettore corrispondente). Questa variante online è controllata tramite un software per PC compatibile.

Ci sono diversi modi per iniziare la formazione, a seconda del mezzo RFID.

Se state lavorando con una carta RFID, inseritela nel lettore. La formazione può ora iniziare. LOS" appare sul display.

Se si usa un braccialetto, il pulsante RFID deve essere premuto e poi il braccialetto deve essere tenuto sopra il pulsante RFID. La formazione può ora iniziare. LOS" appare sul display. L'utilizzo di un supporto diverso da una carta RFID deve essere noto prima della consegna, poiché qui devono essere effettuate altre impostazioni predefinite .



Fig.5: Pulsante RFID, per il rilevamento RFID se il supporto non può o non deve essere inserito.

Se il messaggio "stuck again" appare ripetutamente sul display, il pulsante SCAN può essere premuto in modo che un messaggio di errore concreto appaia sul display.

4.11 Risultati

Dopo aver terminato un programma di formazione, c'è una breve richiesta che chiede se un COOL-Down deve essere collegato alla formazione o se la formazione deve finire immediatamente. L'utente sceglie l'una o l'altra opzione premendo il pulsante. Se non c'è nessuna reazione, l'allenamento viene terminato dopo la visualizzazione dei risultati. L'allenamento può essere interrotto in qualsiasi momento premendo il pulsante COOL.

I risultati vengono visualizzati sia attraverso i display dei parametri che nel campo a matrice di punti. Alcuni dei valori sono mediati (Watt, Km/h, RPM, Pulse, Altitude/ min), alcuni sono cumulativi (Km, K-Cal, Time, Altitude). I valori medi sono contrassegnati dal simbolo Ø.

Questi risultati permettono di monitorare lo sviluppo delle prestazioni personali e quindi servono come motivazione.

Se ci si allena con un supporto di memorizzazione, i risultati di ogni dispositivo di allenamento sono memorizzati separatamente sul supporto. La lettura dei risultati può essere fatta sul dispositivo o sul PC se è disponibile il software appropriato.

Pulsante RF

4.12 Programmi della linea cardio

Programmi	scala med			
	Selezione manuale	Supporto di memorizzazione	Controllo tramite software per PC	Funzione di biofeedback in generale (eccetto treadmill)
1 Veloce	x	x	x	-
2 Watt	x	x	x	-
3 Watt sensibili*	x	x	x	x
4 Impulso	x	x	x	x
5 Isokinetics*	-	-	-	-
6 Terapia*	x	x	x	x
7 Intervallo*	x	x	-	-
8 K-cal*	x	x	x	x
9 Colline*	x	x	x	-
10 Casuale*	x	-	-	-
11 Distanza*	x	x	x	-

Tab. 1: Programmi cardio line med secondo i dispositivi, il funzionamento e il biofeedback (i programmi opzionali sono contrassegnati con *).

Programmi	scala in forma			
	Selezione manuale	Supporto di memorizzazione	Controllo tramite software per PC	Funzione di biofeedback in generale (eccetto treadmill)
1 Inizio rapido	x	x	x	-
2 Qualificazione	x	x	x	-
3 Allenamento a impulsi	x	x	x	x
4 Allenamento calorico*	x	x	x	x
5 Allenamento in collina*	x	x	x	-
6 Formazione casuale*	x	-	-	-
7 Allenamento a intervalli*	x	x	-	-
8 Allenamento di stretching*	x	x	x	-
9 Allenamento di potenza*	-	-	-	-

Tab. 2: Programmi cardio line per attrezzatura, funzionamento e biofeedback (i programmi opzionali sono segnati con *).

Specifiche del programma

Avvio rapido/Quick Start

Il programma ti permette di iniziare la formazione immediatamente. Si inizia a pedalare, il display si accende e viene richiamato l'avvio rapido. Non sono necessarie altre fasi del programma.

I pulsanti +/- possono essere utilizzati per variare il livello - cioè il livello di intensità - durante l'allenamento. Il tasto di scansione è utilizzato per cambiare le visualizzazioni o le rappresentazioni grafiche.

Il programma si conclude premendo il pulsante Cool Down e vengono visualizzati i risultati dell'allenamento.

Formazione Watt/Tempo

Il programma controlla solo la durata dell'allenamento e lavora a velocità costante. Dopo la fine dell'allenamento o un'interruzione dell'allenamento tramite il pulsante COOL, i relativi risultati vengono visualizzati sul display.

Addestramento al polso/impulso

Il Pulse training è un programma di allenamento molto intelligente che garantisce un dosaggio ottimale dell'allenamento senza bisogno di interventi manuali. All'inizio, viene impostata la frequenza delle pulsazioni desiderata - a seconda dell'obiettivo dell'allenamento - e il dispositivo controlla poi la resistenza in modo che questa frequenza sia raggiunta ma non superata. Inoltre, il programma è in grado di valutare la performance in base allo sviluppo delle pulsazioni per regolare in modo ottimale l'ulteriore controllo del programma, in particolare la fase di riscaldamento.

Se il carico iniziale è impostato al di sopra di un certo tasso di affondamento, la fase di riscaldamento viene saltata e il carico viene immediatamente regolato in base alla frequenza degli impulsi desiderata.

I seguenti parametri devono essere inseriti per il programma a impulsi:

- Impulso di formazione
- Tasso di affondamento in m/min
- Durata dell'allenamento nella gamma effettiva

Tutto il resto è fatto dal controllo del programma. La durata dell'allenamento inserita si riferisce al tempo effettivo di allenamento durante il quale la frequenza cardiaca è nel range di pulsazioni target definito, cioè il - tempo di riscaldamento non è incluso nella misurazione del tempo.

I pulsanti +/- sono sempre attivi durante l'allenamento. Se il carico iniziale viene aumentato a più di 8 m/min nei primi 2 minuti, c'è un aumento immediato del passo per raggiungere la gamma di impulsi efficaci il più rapidamente possibile. In questo modo, c'è la possibilità di fare cross-training, dove la resistenza è impostata sul tasso di affondamento previsto e l'ergometro si fa carico solo della gradazione fine nella gamma dell'impulso target.

In questo programma, la funzione di biofeedback è attiva per visualizzare all'allenatore e all'utente se il range di frequenza cardiaca obiettivo viene superato o non raggiunto.

Una volta raggiunta la gamma di impulsi target, i pulsanti +/- sono usati per cambiare l'impulso target.

Alla fine dell'allenamento, i risultati sono mostrati sul display.

K-cal/allenamento calorico

L'allenamento K-cal è fatto su misura per le esigenze degli studi e dei loro membri, che utilizzano sempre più l'allenamento di resistenza per sostenere la riduzione del peso. Per garantire che l'allenamento utilizzi il metabolismo desiderato, il programma è controllato in base alla frequenza cardiaca preimpostata. La performance è evidente dalla durata dell'allenamento necessaria per bruciare un certo numero di calorie a una frequenza cardiaca costante.

In questo programma, la funzione di biofeedback è attiva per visualizzare all'allenatore e all'utente se il range di frequenza cardiaca obiettivo viene superato o non raggiunto.

I risultati dell'allenamento sono mostrati nel display alla fine dell'allenamento.

Allenamento in collina/collina

L'allenamento in salita funziona in modo dipendente dalla velocità e combina un allenamento aerobico costante e un allenamento a intervalli leggermente anaerobico.

Durante la programmazione, il tempo di allenamento desiderato e il livello di carico sono preselezionati. Durante l'intera sessione di allenamento, i pulsanti +/- sono attivi e possono essere utilizzati per cambiare il tasso di caduta.

Il display grafico del profilo mostra il profilo di collina preimpostato e la posizione all'interno del programma di allenamento. L'intensità è visualizzata in modo permanente attraverso il livello o il tasso di caduta.

La frequenza del polso viene visualizzata quando si indossa una fascia toracica o si toccano i sensori dell'impugnatura e viene utilizzata per il controllo personale, ma non ha alcun effetto sul controllo del programma.

Alla fine del programma, inizia automaticamente il raffreddamento, che attiva anche la visualizzazione dei risultati.

Caso/allenamento casuale

L'allenamento casuale fornisce un'ampia varietà di profili di allenamento. Funziona in funzione della velocità e combina un allenamento aerobico costante e leggermente anaerobico a intervalli.

Durante la programmazione, il tempo di allenamento desiderato e il livello di carico sono preselezionati.

Durante l'intera sessione di allenamento, i pulsanti +/- sono attivi e possono essere utilizzati per cambiare la resistenza.

Il display grafico del profilo mostra il profilo di collina preimpostato e la posizione all'interno del programma di allenamento. L'intensità è visualizzata in modo permanente attraverso il livello o il watt/tempo. La frequenza del polso viene visualizzata quando si indossa una fascia toracica o tramite i sensori dell'impugnatura e viene utilizzata per il controllo personale, ma non ha alcun effetto sul controllo del programma.

Alla fine del programma, inizia automaticamente il raffreddamento, che attiva anche la visualizzazione dei risultati.

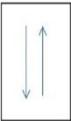
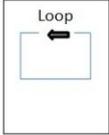
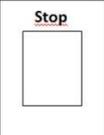
Allenamento a intervalli/intervallo

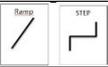
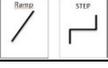
L'allenamento a intervalli funziona indipendentemente dalla velocità. L'allenamento può essere diviso in 22 parti/sezioni, ognuna delle quali è poi definita separatamente in termini di intensità, durata dell'allenamento e altri parametri. Di regola, i livelli di intensità di qualsiasi lunghezza sono messi in fila. Se l'intensità viene cambiata, il wattaggio viene regolato.

C'è anche la possibilità di aumentare l'intensità tramite una rampa. In questo caso, l'aumento del carico viene regolato continuamente fino alla fine dei passi.

Per semplificare la programmazione degli intervalli, è possibile ripetere una sequenza di carico e pausa quante volte si desidera - ad esempio "Loop" x 5 -. (max. 22x). La parte superiore destra del display mostra quanti passi di memoria sono ancora liberi. Si conta all'indietro a partire da 22. Se vengono creati più di 22 passi, solo i primi 22 passi vengono scritti sulla scheda. La programmazione tramite il software del PC non è ancora possibile. Per rendere i programmi di formazione creati individualmente facili da usare, possono essere salvati su un supporto di memorizzazione.

Nel display del monitor si trovano i seguenti simboli, che servono per programmare il programma di intervallo.

				
Indicatore di loop: indica che si vuole moltiplicare una sequenza di intervalli.	Questo simbolo inizia e finisce la programmazione di una sequenza di intervalli.	Aumento graduale del carico durante la durata della fase.	Aumento graduale del carico	Terminare la programmazione dell'intervallo

Simbolo	Richiamo dei comandi	Gamma di valori	Azioni di ingresso
			Attivare il monitor con un passo o premendo un pulsante.
	Premere il tasto PROG		
	Selezionare il programma con +/-	Intervallo	→ ENTRARE
Programmare una sezione di passi			
	Selezionare la modalità passo o rampa		Selezionare con la funzione +/-
	Tasso di affondamento	4 - 27	Selezionare con +/-, → ENTER
	Velocità - RPM	40 - 120	Selezionare con +/-, → ENTER
	Tempo di formazione	10sec.- 40min	Selezionare con +/-, → ENTER
Selezionare la modalità passo o rampa o vuoi moltiplicare la prossima sequenza di passi			
	Selezionare con la funzione +/-, appare il simbolo 		
	Selezionare la modalità passo o rampa		Selezionare con la funzione +/-
	Tasso di affondamento	4 - 27	Selezionare con +/-, → ENTER
	Velocità - RPM	40 - 120	Selezionare con +/-, → ENTER
	Tempo di formazione	10sec.- 40min	Selezionare con +/-, → ENTER
La fase è definita, segue la fase successiva			
	Selezionare la modalità passo o rampa		Selezionare con la funzione +/-
	Tasso di affondamento	4 - 27	Selezionare con +/-, → ENTER
	Velocità - RPM	40 - 120	Selezionare con +/-, → ENTER
	Tempo di formazione	10sec.- 40min	Selezionare con +/-, → ENTER
	Se volete ripetere gli ultimi due passi, premete di nuovo LOOP e inserite il numero di ripetizioni nel passo successivo.		

	Il simbolo  scompare
<p>È stata programmata una sequenza con due passi. Ora si possono programmare ulteriori passi o sequenze.</p>	
	Se volete interrompere la programmazione, attivate il simbolo STOP con SCAN e confermate con ENTER.
	Sei sicuro? Sì. Confermare con ENTER

<p>Inserimento di parametri personali per determinare la frequenza massima delle pulsazioni Formula: $220 - \text{età} = \text{impulso massimo}$</p>		
Età	15 - 90	Selezionare con +/-, → ENTER
Max. Impulso	90 - 220	Selezionare con +/-, → ENTER
<p>La programmazione degli intervalli è ora completa. Il display mostra LOS</p>		

Per scrivere la definizione del programma sul supporto, procedete come segue:		
Inserimento e rimozione del supporto di allenamento		
Inserire il supporto del cliente		
Numero di unità	1 - 201	Selezionare con +/-, → ENTER
<p>Inserendo 201 si annulla il limite; il programma salvato può essere usato tutte le volte che si vuole. Questa programmazione viene selezionata se il programma non viene utilizzato individualmente. Il mezzo cliente è utilizzato da diversi clienti che vogliono completare lo stesso programma. Per questo caso, ignorate i risultati sul supporto.</p>		
<p>Il display mostra brevemente il messaggio Scrivere il programma.... I dati sono memorizzati sul supporto.</p>		
<p>Il supporto del cliente può ora essere utilizzato per la formazione. Dopo l'inserimento, vengono visualizzati prima i risultati dell'allenamento memorizzati e poi viene richiamato l'allenamento a intervalli definito.</p>		
Con +/- si può cambiare l'intensità in ogni livello.		
<p>Il pulsante SCAN può essere utilizzato per richiamare diverse visualizzazioni del display</p> <p style="text-align: center;">Visualizzazione del profilo Indicatore di velocità Display a impulsi Grafico watt + impulso</p>		
Il pulsante COOL annulla il programma e salva i risultati.		

Distanza/allenamento a distanza/altezza metri

L'allenamento sulla distanza funziona in funzione della velocità, cioè la potenza cambia a seconda della velocità.

Per il programma, i parametri metri di altitudine o livelli di marcia sono preselezionati. Durante l'allenamento, la marcia può essere regolata in qualsiasi momento con +/- . I metri di altitudine selezionati sono contati e variati individualmente attraverso 27 livelli di intensità. La potenza in uscita è indicata in watt sul display. Il tempo necessario per coprire la distanza può essere valutato come la performance complessiva dell'allenamento.

Al termine del programma, i risultati vengono visualizzati sul display.

Sensibile ai watt (non disponibile per le attrezzature di fitness)

I programmi di allenamento a velocità costante sono spesso utilizzati nel controllo e nella terapia dell'allenamento perché il controllo dell'intensità può essere molto preciso. Il superamento della frequenza degli impulsi preimpostata viene monitorato e se la frequenza degli impulsi viene superata per un periodo di tempo più lungo, l'intensità viene ridotta del 10% a intervalli di 30 secondi.

La potenza dell'allenamento viene incrementata in 2 minuti in modo che l'utente possa abituarsi al carico e che sia garantita una fase di riscaldamento sufficiente.

La funzione di biofeedback è attiva in questo programma e mostra il raggiungimento dell'obiettivo in relazione alla velocità di allenamento preimpostata.

Terapia (non disponibile con attrezzature per il fitness)

Anche nella terapia, il carico complessivo dell'allenamento è controllato in base al progresso del recupero con i fattori di controllo dell'allenamento di volume e intensità. Di regola, gli aggiustamenti del carico sono fatti aumentando l'intensità (per esempio, il tasso di caduta è aumentato). Nell'allenamento terapeutico, l'intensità viene variata più volte all'interno del programma. Una fase di riscaldamento di 2 minuti in forma di rampa è seguita da 6 intervalli di un minuto di carico con un minuto di riposo attivo ciascuno al 50% circa dell'intensità del carico. Viene specificato il carico di intervallo massimo in m/min. Inoltre, il superamento della frequenza degli impulsi preimpostata viene monitorato e, se la frequenza degli impulsi viene superata per un periodo di tempo più lungo, la velocità viene ridotta del 10% a intervalli di 30 secondi.

Una funzione di raffreddamento per 3 minuti completa l'allenamento. Il programma dura in totale 17 minuti.

La funzione di bio-feedback è anche l'indicatore del rispetto del range di velocità specificato in questo programma.

4.13 Allenamento controllato a impulsi

Per informazioni su come funzionano i programmi di allenamento controllati da impulsi, si prega di consultare l'opuscolo "pulse manager", che può essere richiesto al produttore.

4.14 Interfaccia PC

Tutti gli ergometri sono dotati di un'interfaccia RS 232 - senza isolamento galvanico. Questo permette il controllo tramite PC, ECG, spirometro, ecc., a condizione che i dispositivi utilizzino lo stesso protocollo.

Si noti che la sicurezza elettrica deve essere osservata per l'uso medico.

Opzionalmente, l'interfaccia RS232 può essere dotata di isolamento galvanico in modo che non sorga alcun pericolo in caso di malfunzionamento degli apparecchi collegati all'ergometro. Chiedete al vostro venditore se avete delle domande in merito.

Se il monitor deve essere acceso in modo permanente - anche prima dell'inizio dell'addestramento/test - è necessario utilizzare un alimentatore medico stabilizzato a 9 volt. Questa alimentazione non è inclusa nell'interfaccia standard RS 232.

Dopo aver collegato la fonte di alimentazione, il display si accende per 3 minuti, dopo di che è in standby e subito pronto per il funzionamento al tocco di un pulsante.

Chiedete al vostro rivenditore se avete altre domande.

5 Cura, manutenzione e assistenza

Tutte le attrezzature cardio di emotion fitness sono caratterizzate da una qualità eccellente. Sono durevoli e richiedono poca manutenzione per funzionare a lungo come attrezzatura da allenamento. Tuttavia, è imperativo che le cure necessarie siano eseguite coscienziosamente.

Attenzione: l'apparecchio può essere aperto solo da uno specialista.



Fig.6: Avviso di pericolo sul freno per pericolo di alta tensione.

Il livello di sicurezza delle unità può essere mantenuto solo se le unità sono regolarmente controllate per danni e usura. Le parti difettose devono essere sostituite immediatamente e l'unità deve essere spenta fino alla riparazione.

5.1 Guida al rilevamento dei guasti (malfunzionamento)

Se si verificano guasti all'attrezzatura che non è possibile classificare, si prega di contattare la emotion fitness GmbH & Co. KG. Per ogni messaggio di errore, dovrete avere pronti il numero di serie e il tipo di modello del dispositivo difettoso, poiché questo potrebbe essere importante per poter fare la diagnosi corretta e, soprattutto, per fornirvi i pezzi di ricambio appropriati!

5.2 Istruzioni di manutenzione per l'operatore

Ispezionare visivamente l'apparecchio prima di ogni utilizzo, o almeno quotidianamente, e prestare particolare attenzione alle parti difettose, ai collegamenti allentati e ai rumori atipici.

Nonostante un eccellente sistema di qualità, è necessario effettuare i seguenti controlli ogni 6 mesi e documentarli nel manuale del prodotto per i dispositivi con approvazione medica:

- Ispezionare visivamente tutti i giunti visibili, così come le saldature.
- Pulire accuratamente l'unità.
- Controllare la tenuta di tutti i collegamenti a vite.
- Controllare l'integrità e la resistenza dei battistrada.

In generale:

- Pulire regolarmente, se necessario, le parti in plastica del rivestimento e del telaio con un panno umido e sapone neutro per rimuovere i residui di sudore aggressivi. Poi strofinare di nuovo a secco.
- L'uso di bottiglie spray con detergenti non è permesso; è stato dimostrato che le unità non diventano mai asciutte in luoghi inaccessibili. L'infestazione di ruggine non può essere esclusa con questa procedura.
- Assicuratevi che nessun liquido entri nell'alloggiamento del monitor, perché questo può danneggiare i componenti elettronici sensibili.
- Si prega di utilizzare solo salviette disinfettanti acryl-des® (<http://www.schuelke.com/>) per la necessaria disinfezione dell'attrezzatura.
- Il display del monitor può mostrare che la tensione della batteria è troppo bassa, a cui non può essere garantito un funzionamento senza corrente di frenata in modo sicuro. Poi cambiare le tre batterie AA allentando le 4 viti di collegamento delle due metà dell'alloggiamento del monitor, aprire l'alloggiamento del monitor e cambiare le batterie nella metà anteriore dell'alloggiamento. Assicurarsi che le batterie siano inserite secondo le istruzioni. Si prega di smaltire le batterie vuote in conformità con le norme legali. C'è un obbligo di restituzione; il cliente può scegliere se consegnare le batterie all'azienda regionale di smaltimento o al distributore dell'apparecchio per lo smaltimento gratuito.

- Si prega di assicurarsi che le unità non poggino su tappeti di gomma spessa in cui i telai premono. La parte inferiore del telaio deve essere sempre ventilata.
- Controllare la tenuta dei fissaggi dell'alloggiamento.
- In caso di funzionamento regolare dell'addestramento, raccomandiamo un controllo visivo regolare di tutte le parti dell'attrezzatura, specialmente delle viti, delle saldature e di altri fissaggi.
- Controllare che i piedi dell'apparecchio siano ben fissati.
- Controllare il fissaggio del battistrada e della cinghia di trasmissione
- Usare solo pezzi di ricambio originali, contattateci per questo.

5.3 Manutenzione per specialisti autorizzati

In caso di problemi con il dispositivo che non puoi risolvere da solo in modo semplice, contatta sempre il servizio di fitness emotion. Il servizio autorizzato vi aiuterà in modo rapido e competente o vi fornirà istruzioni.

5.4 Manutenzione

6 Emotion Fitness prescrive una **manutenzione/ispezione di sicurezza (§7 manutenzione MPBetreibV)** su tutte le attrezzature mediche da allenamento con ispezione dei componenti rilevanti per la sicurezza da parte di dipendenti/partner autorizzati ogni **12 mesi**.

6.1 Effettuare il controllo metrologico (§ 14, Para.1) in conformità con MPBetreibV (Appendice 2) (non rilevante per le attrezzature della linea fitness).

Sulle attrezzature ellittiche e di arrampicata su scale (**Cross Walker e Stair**), **nessun MTK** è prescritto dalla legge per l'operatore. Questo perché il peso del corpo ha un'influenza sulle prestazioni risultanti di questi dispositivi. Emotion offre la possibilità di calibrare la potenza frenante su richiesta.

L'operatore è responsabile dell'esecuzione della manutenzione, dello STÜ e dell'MTK sulle attrezzature mediche di formazione!

§ Sezione 2 (2): Questa legge si applica anche all'uso, al funzionamento e alla manutenzione di prodotti che non sono stati immessi sul mercato come dispositivi medici, ma che sono utilizzati per lo scopo di un dispositivo medico come definito negli allegati 1 e 2 dell'ordinanza sugli operatori dei dispositivi medici.

Sono considerati dispositivi medici nel senso della legge sui dispositivi medici.

Questa sezione si riferisce alla situazione giuridica in Germania. Si prega di controllare le leggi applicabili per l'utilizzo di dispositivi medici nel vostro paese.

7 Dati tecnici

- Le dimensioni e i pesi possono variare a causa di cambiamenti nelle attrezzature.

Dimensioni	Peso	Peso massimo dell'utente
105 cm x 65 cm x 160 cm (L/L/H)	65 kg	150 kg; potenziato: 200 kg

- Sistema di resistenza: sistema di frenatura indipendente dalla rete
- Batteria tampone: 3 x AA - cella Mignon
- Gamma di prestazioni medicina/fitness: 4 - 27 m/min. Tasso di affondamento
- Ruota libera: disponibile
- Le seguenti direttive UE sono soddisfatte:
DIN EN ISO 20957-1 S-A-I
DIN EN ISO 20957- 8 S-A-I
DIN EN 60601-1:2013
2001/95/CE Direttiva sulla sicurezza generale dei prodotti
Direttiva 93/42/CEE sui dispositivi medici (soddisfatta solo per i dispositivi con il suffisso med)
- Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e ottiche, così come errori di stampa.



8 Garanzia

Questo si basa sulla garanzia legale.

emotion fitness GmbH & Co. KG, come distributore di questo prodotto, fornirà assistenza gratuita per 12 mesi su parti e manodopera per gli utenti professionali se l'uso corretto e la cura elencati in questo manuale utente - possono essere verificati. Per altri 12 mesi, la emotion fitness GmbH & Co. KG fornirà gratuitamente le parti di ricambio.

Il diritto alla garanzia decade se il prodotto è stato revisionato o riparato da persone non autorizzate. Non appena si verifica un caso di garanzia, è necessario informare immediatamente emotion fitness GmbH & Co KG di questo per iscritto o via e-mail. Le informazioni sul numero di serie del dispositivo, il tempo di acquisto, una descrizione dettagliata del guasto e la fonte di approvvigionamento devono essere fornite dal proprietario del dispositivo.

emotion fitness GmbH & Co KG organizzerà un servizio ma si riserva il diritto di determinare la natura del servizio.

Sono concepibili le seguenti procedure.

1. il servizio viene effettuato sul posto dal nostro servizio.
2. Inviemo il pezzo di ricambio desiderato.
3. invieremo un'unità sostitutiva.

Le parti difettose devono esserci restituite dal cliente entro 48 ore. In caso contrario, i pezzi di ricambio consegnati saranno addebitati.

Se le cause non rientrano nell'ambito della garanzia, la emotion fitness GmbH & Co. KG si riserva il diritto di addebitare tutti i costi di riparazione.

Alcune parti soggette a usura non sono coperte dalla garanzia. Si tratta, in particolare, di pellicole di rivestimento/tastiera, sella, pedivelle e attacco delle pedivelle, pedali, passanti per pedali, batterie, pedane, tessuti di rivestimento e la gomma dell'impugnatura sul manubrio. I sistemi Polar pulse hanno la garanzia legale.

Queste disposizioni di garanzia non pregiudicano in alcun modo i diritti legali generali.

Le nostre Condizioni Generali di Consegna, come modificate di volta in volta, possono essere visualizzate e scaricate dal nostro sito web www.emotion-fitness.de.

Grazie per la vostra fiducia!



emotion fitness GmbH & Co KG

Trippstadter Str. 68

67691 Hochspeyer

Tel +49-6305-71499-0

Fax +49-6305-71499-111

info@emotion-fitness.de

www.emotion-fitness.de

Produttore EUDAMED SRN: DE-MF-000016584